II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 28 juli 1969

inzake het toekennen van steun aan de scheepsbouw ter correctie van de concurrentie-distorsies op de internationale markt

(69/262/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 92 en 112,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de positie van de scheepsbouw in de Gemeenschap ten opzichte van de rest van de wereld aanmerkelijk is achteruitgegaan, in het bijzonder ten gevolge van de concurrentiedistorsies op de internationale markt ;

Overwegende dat de bescherming van de scheepsbouw in de Gemeenschap een gemeenschappelijk belang is ;

Overwegende dat het onmogelijk is deze industriële sector tegen concurrentie van buitenaf te beschermen door tariefmaatregelen of andere maatregelen van handelspolitieke aard, zonder schade te berokkenen aan de reders van de Gemeenschap die hun werkzaamheden uitoefenen op een internationale markt ;

Overwegende dat de door de scheepswerven van de Gemeenschap geleden schade als gevolg van de op de internationale markt geconstateerde concurrentiedistorsies momenteel kan worden geraamd op 10 % van de in het contract opgenomen prijs voor de verkoop van nieuwe zeeschepen of voor bepaalde verbouwingen ;

Overwegende dat het verlenen van steun ter compensatie van de schade als gevolg van concurrentiedistorsies de voorwaarden voor het handelsverkeer binnen de Gemeenschap niet sterker dient te wijzigen dan voor het bereiken van dit doel strikt noodzakelijk is ;

Overwegende dat de beoogde maatregelen zowel ten goede kunnen komen van leveringen binnen de Gemeenschap als van die welke voor uitvoer zijn bestemd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Onder de in artikel 2 genoemde voorwaarden kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd steunmaatregelen die zijn bestemd om de op de internationale markt van de scheepsbouw waargenomen concurrentiedistorsies te compenseren.

Artikel 2

1. Steun kan worden verleend voor de volgende overeenkomsten :

a) Bouw op een scheepswerf van de Gemeenschap van zeeschepen met de volgende kenmerken :

— koopvaardijschepen voor het vervoer van passagiers en/of goederen, van 100 bruto registerton of meer,

— vissersschepen van 50 bruto registerton of meer,

— baggermolens van 150 bruto registerton of meer,

— sleepboten van 500 pk of meer.

b) Verbouwing van zeeschepen van een van de sub a) omschreven typen met een tonnage van 3.000 bru-

to registerton of meer, mits deze verbouwing geschiedt op een scheepswerf van de Gemeenschap en een radicale wijziging van het laadplan, van de romp of van het belangrijkste voortstuwingsmechanisme van deze schepen met zich brengt.

2. Voor elk der in lid 1 genoemde overeenkomsten mag de verleende steun in totaal ten hoogste 10 % bedragen van de vóór het begin van de bouw in het contract vastgelegde prijs voor de verkoop van nieuwe zeeschepen of voor verbouwingswerkzaamheden.

Artikel 3

De Lid-Staten stellen de Commissie voor zover nodig in kennis van de voorschriften en de uitvoeringsbepalingen van de steunregelingen ten behoeve van de betrokken industriële sector.

Uit deze voorschriften en uitvoeringsbepalingen moet duidelijk blijken of het maximumbedrag van de steun alsmede het toepassingsgebied, zoals deze zijn vastgelegd in artikel 2, in acht zijn genomen.

Artikel 4

1. Deze richtlijn is van toepassing tot en met 31 december 1971.

2. Vóór het einde van het jaar 1971 en onverminderd het door het Verdrag in artikel 93, lid 1, voorgeschreven voortdurende onderzoek bestudeert de Commissie de situatie op de internationale markt en legt een verslag voor aan de Raad, eventueel vergezeld van voorstellen betreffende de voor het volgende tijdvak te treffen maatregelen.

De Raad neemt een besluit over deze voorstellen binnen een periode van zes maanden.

Indien deze voorstellen bij de Raad worden ingediend, wordt de geldigheidsduur van de onderhavige richtlijn verlengd tot na 31 december 1971, tot aan de datum van inwerkingtreding van het Raadsbesluit, en wel uiterlijk tot en met 30 juni 1972.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1969.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. LARDINOIS

BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 juli 1969

houdende sluiting van een overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika waarover op grond van artikel XXVIII, lid 1, van het G.A.T.T. is onderhandeld

(69/263/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 111, 114 en 228,

Gelet op het besluit van de Raad van 5 december 1961,

Gezien het verslag van de Commissie,

Overwegende dat de Republiek Zuid-Afrika, overeenkomstig het bepaalde in artikel XXVIII, lid 1, van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, de wens te kennen heeft gegeven om voor de Europese Economische Gemeenschap van belang zijnde concessies in te trekken ; dat onderhandelingen werden gevoerd over het compenseren van deze intrekking ;

Overwegende dat de concessies welke de Republiek Zuid-Afrika ter compensatie van de vroegere concessies heeft aangeboden bevredigend zijn,

BESLUIT :

Artikel 1

Met de Republiek Zuid-Afrika wordt namens de Europese Economische Gemeenschap de overeenkomst gesloten waarover op grond van artikel XXVIII, lid 1, van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is onderhandeld en waarvan de tekst als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Artikel 2

Het sluiten van deze overeenkomst zal aan de Verdragsluitende Partijen bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel worden bekendgemaakt.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1969.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. LARDINOIS